

2 de abril de 2014

## El Gobierno de Japón abre un nuevo sitio web sobre el territorio japonés

1. El día 2 de abril, el Ministerio de Asuntos Extranjeros de Japón abrió un nuevo sitio web sobre el territorio japonés para fortalecer las relaciones públicas en el extranjero referentes al territorio de Japón. (Nota 1)
2. Las páginas sobre los Territorios del Norte, Takeshima y las Islas Senkaku del sitio web del Ministerio se han incorporado en el sitio mencionado arriba y se han rediseñado para facilitar su comprensión.
3. Este sitio está disponible en doce idiomas (Nota 2), permitiendo la comunicación efectiva con un amplio rango de personas de todo el mundo. Se espera que esto conduzca a la promoción de un entendimiento más correcto referente al territorio japonés entre la comunidad internacional.

Nota 1: Sitio web sobre el territorio japonés

([www.es.emb-japan.go.jp/politicaexterior/territory/](http://www.es.emb-japan.go.jp/politicaexterior/territory/)    Página en español)

El sitio, abierto dentro del sitio web del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón, proporciona información relacionada con el territorio japonés y las disputas territoriales. Este sitio enlaza con las páginas de los Territorios del Norte, Takeshima y las Islas Senkaku utilizando un mapa de Japón. En la página de inicio del sitio web del Ministerio se encuentra un banner especial.

Nota 2: Los doce idiomas utilizados en el sitio son: inglés, árabe, chino simplificado, chino tradicional, francés, alemán, italiano, coreano, portugués, ruso, español y japonés.

(Anexo)



Banner especial para la página de inicio



## Território Japonês

English | العربية | 中文简体 | 中文繁体 | Français | Deutsch | Italiano | 한국어 | Português | Русский | Español | 日本語

A screenshot of the website's main content area. On the left is a sidebar with menu items: "Informação sobre o Território Japonês", "Território Japonês Q&amp;A", "Links", and "Vídeos". The main area features a map of Japan with several callouts: "Ishikashima", "Mar do Japão", "Mar de Okhotsk", "Ilha de Etorofu (ponto mais setentrional do Japão)", "Territórios do Norte", "Oceano Pacífico", "Mar da China Oriental", "Ilhas Senkaku", "Ilha de Yanaguni (ponto mais ocidental do Japão)", "Ilha de Okinotoriishi (ponto mais meridional do Japão)", "Ilha de Minamitorishima (ponto mais oriental do Japão)", and "Mar da China Meridional". A small note at the bottom right of the map reads "Map Data: Geospatial Information Authority of Japan".

Sitio web sobre el territorio japonés



# 竹島 Takeshima



Foto: Shisei Kuwabara

English | العربية | 中文简体 | 中文繁体 | Français | Deutsch | Italiano | 한국어 | Português | Ρυθμιών | Español | 日本語

Takeshima: Página principal

- ▶ Información sobre Takeshima
- ▶ El problema de Takeshima
- ▶ Sala de referencia
- ▶ Enlaces

Relaciones Japón-República de Corea

[Territorio japonés](#)

## La Posición Coherente de Japón relativo a la Soberanía Territorial sobre Takeshima

Takeshima es indiscutiblemente una parte inherente del territorio de Japón, a la luz de los hechos históricos y de acuerdo con el Derecho Internacional.

La República de Corea ha estado ocupando ilegalmente Takeshima sin ninguna base en el Derecho Internacional. Cualquier medida que la República de Corea tome con respecto a Takeshima en base a dicha ocupación ilegal no tiene ningún fundamento jurídico.

Japón continuará buscando una solución de la controversia relativa a la soberanía territorial sobre Takeshima de conformidad con el Derecho Internacional y de una manera calmada y pacífica.

Nota: La República de Corea nunca ha probado de forma inequívoca sus afirmaciones de poseer control efectivo sobre Takeshima anteriormente al control efectivo de Japón sobre Takeshima y a la reafirmación de su soberanía territorial en 1905.



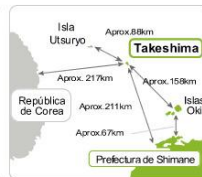
▶ [Videos: Takeshima - En búsqueda de una solución conforme a la Ley y el diálogo](#)



▶ [Folleto: Takeshima \(PDF\)](#)



Mapa de localización



Área circundante



Mapa detallado



# 尖閣諸島 Las Islas Senkaku



Foto: Kyodo News

English عربي 中文简体 中文繁体 Français Deutsch Italiano 한국어 Português Пускоуныя Español 日本語

- Las Islas Senkaku: Página principal
- Información sobre las Islas Senkaku
- Situación de las Islas Senkaku
- Preguntas y respuestas sobre las Islas Senkaku
- Sala de referencia
- Enlaces

[Relaciones Japón-China](#)

[Territorio japonés](#)

## Las Islas Senkaku

No existe ninguna duda de que las Islas Senkaku son claramente una parte inherente del territorio de Japón, a la luz de los hechos históricos y de acuerdo con el Derecho Internacional. De hecho, las Islas Senkaku están bajo el control válido de Japón. No existe ninguna cuestión de soberanía territorial por resolver con respecto a las Islas Senkaku.

Japón actuará firme y serenamente para mantener su integridad territorial.

Japón continúa esforzándose por la paz y la estabilidad en la región, que se establece a través de la observancia del Derecho Internacional.



Mapa de localización



Área circundante



Mapa detallado



► Videos: Las Islas Senkaku



► Folleto: La posición de Japón sobre las Islas Senkaku(PDF)